



2018 KARTEL LEHIAKETA	CONCURSO DE CARTELES 2018
Jai batzordeak urtero ospatzen diren San Roke jaiak direla eta, kartel lehiaketa antolatu du ondorengo oinarriekin:	Con motivo de las fiestas de San Roke, la Comisión de Festejos ha organizado un concurso de carteles con las siguientes bases:
1.- Nahi duen edonork har dezake parte. Partehartzaile bakoitzak gehienez hiru lan aurkez ditzake.	1.- Toda persona que así lo desee podrá participar en el concurso, pudiendo presentar un máximo de tres trabajos.
2.- Lan horiek edozein teknika edo material erabiliz egin daitezke.	2.- Puede utilizarse cualquier técnica y material.
3.- Kartelek nahitaez argitaragabeak izan beharko dute; hau da, norberak sortutakoak. Baldintza hori bete ezean, lanaren egileak izango du erantzukizun osoa gerta daitekeen edozein erreklamazioren aurrean.	3.- Los carteles no deben haberse publicado anteriormente, han de ser de creación propia. En caso de no cumplir este requisito, las reclamaciones que pudieran surgir correrán a cargo de quien presente los carteles.
4.- Lanak ondorengo neurrietan aurkeztu beharko dira: 450mm-ko zabalera x 680mm-ko altuera.	4.- Los trabajos deberán presentarse en formato de 450mm de ancho y 680mm de alto.
5.- Lehiaketara aurkeztuko diren kartelek nahitaez eraman beharko dute honako izenburua: <ul style="list-style-type: none">• ABUZTUAK 14-19• 2018ko SAN ROKE JAIK. DEBA	5.- Todos los carteles que se presenten deberán llevar el siguiente título: <ul style="list-style-type: none">• ABUZTUAK 14-19• 2018ko SAN ROKE JAIK. DEBA
6.- Lanak sinatu gabe aurkeztu beharko dira, eta egilearen honako datuak aparteko kartazal batean jarriko dira: jaiotze-data, NANa, herria, helbidea eta telefonoa.	6.- Los trabajos deberán presentarse sin firmar, y en un sobre aparte, se incluirán los siguientes datos: fecha de nacimiento, DNI, población, dirección y teléfono.
7.- Lanak aurkezteko epea: 2018ko uztailaren 16etik 20ra (14:00ak arte).	7.- Los trabajos se presentarán entre el día 16 y 20 de julio de 2018 (hasta las 14:00).
8.- Lanak helbide honetara bidali beharko dira: <ul style="list-style-type: none">• Debako Udala- Kultura Saila• Portu kalea 1, 20820 DEBA	8.- Los trabajos deberán presentarse en el Ayuntamiento de Deba, departamento de cultura calle puerto nº 1, 20820 DEBA
9.- Epaimahaia Debako Udalak izendatuko du.	9.-El jurado será nombrado por el Ayuntamiento



	de Deba.
10.- Kartel irabazlea bakarrik sarituko da, eta 500 euro jasoko ditu.	10.- Únicamente se premiará el cartel ganador, siendo el premio de 500 euros.
11.- Saririk lortzen ez duten lanak, hilabeteko epean jasoko dira, epaimahaiak bere erabakia hartzen duenetik kontatzen hasita. Epe hori igarotakoan lanak ez baldin badira jaso, egileak kartelak Debako Udalaren esku uzten dituela ulertuko da.	11.- Los trabajos no premiados dispondrán de un mes de plazo para ser retirados, a partir de la decisión del jurado. Finalizado este período, todos aquellos carteles que no hayan sido retirados por su autor se entenderá que quedan en posesión del ayuntamiento de Deba.
12.- Saria hutsik gera daiteke, epaimahaiaren iritziz aurkeztutako lanek ez balute behar adinako kalitate edo baliorik.	12.- El premio puede quedar desierto si el jurado considera que los trabajos presentados no ofrecen la calidad deseada.
13.- Saria San Roke jaietako programaren aurkezpenean emango zaio irabazleari.	13.- El premio será entregado al ganador durante la presentación del programa de San Roke.
14.- Saritutako lana Debako Udalaren jabetzarako geldituko da, eta hark San Roke Jaien promoziorako egoki irizitako erabilera eman ahal izango dio.	14.- El trabajo premiado quedará en posesión del Ayuntamiento de Deba, y éste lo utilizará para la promoción de las fiestas de San Roke, dándole el uso que mejor considere.
15.- Ez dira onartuko oinarri hauek betetzen ez dituzten edo baldintza hauetara egokitzen ez diren lanak.	15.- No se aceptarán aquellos trabajos que no cumplan o acepten estas bases.
16.- Lehiaketa honetan parte hartzeak oinarri hauek onartzen direla adierazten du.	16.- La participación en este concurso significa la aceptación de estas bases.
17.- Epaimahaiak erabakiko ditu oinarri hauetan agertzen ez diren arazo guztiak, eta horien erabakiaren aurka jotzerik ez da egongo.	17.- El jurado estudiará y decidirá todos aquellos casos que no aparezcan en estas bases y no se podrá actuar en su contra.
2018ko ekaina	Junio de 2018